|  |  |
| --- | --- |
| Questions / Preguntas | Answers / Respuestas |
| Why is my provider recommending the test?  ¿Por qué mi doctor me recomiendo la prueba? | The doctor recommends this test for everyone over the age of 50 because your risk for the disease really increases with age. Over 90% of cases occur in people over 50 years old.  Su doctor recomienda este examen para todas las personas mayores de 50 años de edad porque el riesgo de la enfermedad aumenta con la edad. Más de 90% de los casos ocurren en personas mayores de 50 años. |
| What is a FIT kit?  ¿Qué es un FIT kit? | It is a test you do at home that looks for hidden blood in your stool that you cannot see, a possible sign of colon disease.  Es una prueba que se hace en casa que busca sangre oculta (que no se puede ver) en su poo poo, una posible señal de enfermedad del colon. |
| How do I do the test?  ¿Cómo puedo hacer la prueba? | The test involves scraping a small simple of your stool with a stick, inserting it into a tube and mailing it to your CHC.  El equipo de prueba consiste en colectar una pequeña muestra de su caca en un tubito y enviarla por correo a su CHC. |
| Can I drop it off at the clinic?  ¿Puedo dejar el sobre en la clínica? | We highly recommend that you mail your test. You’ll notice on the envelope that it is pre-addressed to go directly to our CHC. It is also pre-paid.  Recomendamos encarecidamente que envíe su prueba por correo. Notarás en el sobre que está pre-dirigido para ir directamente a nuestro CHC. También es prepago |
| How will I pay for the test?  ¿Cómo pagaré esta prueba? | This screening test is being offered free, regardless of a patient's insurance coverage at this time.  Esta prueba de detección se ofrece de forma gratuita, independientemente de la cobertura de seguro del paciente en este momento. |
| What will the test show?  ¿Que muestra la prueba? | We hope the test will show us that your colon is healthy, but the test helps us find any hidden blood in your stool, a possible sign of colon disease.  Esperamos que la prueba nos muestra que su colon esta saludable, pero la prueba nos ayuda a encontrar sangre oculta en su poo poo, un posible signo de enfermedad del colon. |
| How common is colon cancer?  ¿Qué tan común es el cáncer del colon? | Colon cancer is the 2nd leading cause of cancer death. It can be prevented with regular screening tests, like the FIT test, and follow-up care.  El cáncer del colon es la 2na causa de muerte por cáncer. Se puede prevenir con pruebas de detección regulares, como le prueba de FIT, y la atención de seguimiento. |
| Why should I do the test?  ¿Por qué debo hacerme la prueba? | • 95% of colon cancer that are found early can be treated successfully.  • 40% of colon cancer deaths could be avoided if people got screened.  • It finds cancer before you have symptoms. • Colon cancer can occur in people who have no family history.  • El 95% de cáncer de colon que se detectan a tiempo pueden ser tratados.  • 40% de las muertes por cáncer de colon podrían evitarse si la gente se completa pruebas de detección.  • Se detecta el cáncer antes de tener síntomas. • El cáncer de colon puede ocurrir en personas sin historia familiar |
| I have heard about several tests, which one should I do?  He escuchado de varias pruebas, ¿cuál debería hacer? | There are different kinds of screenings for colorectal cancer. The great thing about the FIT test is the convenience of being able to complete the test at home with no preparation and no day off of work.  Hay diferentes tipos de pruebas de detección de cáncer colorrectal. La gran cosa acerca de la prueba de FIT es la conveniencia de completar la prueba en casa. NO necesita preparación ni un día de vacación como la colonoscopia. |
| I do not want to do the test.  No quiero hacer la prueba. | What concerns do you have about doing the test? I can answer any questions you have about the test. Address the patient’s fears/concerns and motivate them to complete the test and mail it in.  ¿Qué preocupaciones tiene acerca de hacer la prueba? Puedo contestar cualquier pregunta que usted tenga acerca de la prueba. Averigua las preocupaciones del paciente y motivarlos realizar la prueba |
| I have a history of [colorectal cancer/ ulcerative colitis / Crohn’s disease] and was told I needed colonoscopies. Do I need to do this?  Tengo un historial de [cáncer colorrectal / colitis ulcerativa / enfermedad de Crohn] y me dijeron que necesitaba colonoscopias. | Patients who have a personal history of [colorectal cancer / ulcerative colitis / or Crohn’s disease] are sometimes ineligible for FIT testing. Talk to your doctor about when you need to get tested.  Los pacientes que tienen una historia personal de [cáncer colorrectal / enfermedad / colitis ulcerosa o enfermedad de Crohn] a veces son elegibles para las pruebas. Hable con su médico acerca de cuándo debe hacerse la prueba. |
| Do I have to be on a special diet?  ¿Tengo que seguir una dieta especial? | No, no special diet is needed.  No, no es necesaria una dieta especial. |
| Do I have to stop medication?  ¿Tengo que dejar mi medicina? | No, you do not need to stop taking aspirin or other pills.  No, no es necesario que deje de tomar aspirina u otras píldoras. |